SUMI

v.20260130

EN ISO 13688:2013

EN 14058:2017

4
2
0,196m²K/W
X

X/4 : résistance thermique ; Wärmewiderstand ; thermal resistance ; Hőellenállás ; Resistencia térmica ; resistência térmica ; värmemotstånd; lämpökestävyys ; termisk modstandsdygtighed; odporność termiczna. Temperatuuritaluvus. термична устойчивост. rezistenţă termică. tepelný odpor. toplotna odpornost. Tepelný odpor. θερμική εξάτμιση ; مقاومة للحرارة

X/3 : perméabilité à l'air ; Luftdurchlässigkeit ; Air permeability ; Légáteresztő képesség ; Permeabilidad al aire ; permeabilidade ao ar ; luftgenomsläpplighet ; thermische weerstand ; ilmakestävyys ; luftpermeabilitet; przepuszczalność powietrza. Õhuläbilaskvus. устойчивост на въздух. permeabilitate pentru aer. propustnost vzduchu prepustnost za zrak. priepustnosť vzduchu. διαπερατότητα στον αέρα. : نفاذية للهواء

m²/KW : Icler : isolation thermique; Wärmedämmung; thermal insualtion; hőszigetelés; aislamiento térmico; tepelná izolácia; теплоизоляция; топлоизолация; isolamento térmico; värmeisolering; thermische isolatie; Θερμική μόνωση; lämpöeristys; termisk isolering; izolacja cieplna; soojusisolatsioon; izolaţie termică; tepelná izolace; toplotna izolacija; عزل حراري؛ ısı yalıtımı; isolamento termico;

résistance à la pénétration d'eau ; Wasserdurchgangwiderstand ; Water Penetration Resistance ; Vízbehatolással szembeni ellenállás ; Resistencia a la penetración del agua ; resistência à entrada de água ; Vattentäthet ; vesikestävyys ; modstandsdygtighed mod vandgennemtrængning; przepuszczalność wody. Veekindlus. устойчивост на проникване на вода. rezistenţă la infiltrarea apei. nepropustnost vody. nepriepustnosť vody. odpornost proti pronicanju vode. αντίσταση στη διαπερατότητα νερού. مقاومة تسرب المياه

FR

Matériaux : 100% Polyester SORONA -Doublure 100%polyester

Limites d' utilisations : Attention, le port d'une capuche diminue le champ de vision et l'audition. Stockage et transport : Toujours stocker dans un endroit propre et sec. NE PAS entreposer dans un endroit où le vêtement pourrait être exposé directement à la lumière du soleil. Ce vêtement doit être transporté tel qu'il a été fourni par le fabricant.REPARATION – Si le produit est endommagé, il ne pourra pas procurer le niveau maximal de protection, et il doit pour cela être réparé ou remplacé immédiatement. Ne jamais utiliser un produit endommagé. Réparation de ce produit est uniquement toléré dans le cadre où les revendications de ce vêtement ne soient pas affectées. Si un doute persiste, contacter le fabricant ci-dessous avant d'essayer de réparer le produit. Contacter votre prestataire de déchet pour l'élimination adéquate du vêtement. Attention : l'isolation thermique peut diminuer après les procédures de nettoyage. L'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec le sous-vêtement standard (Annexe A de EN 14058). Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un vêtement d'isolation thermique au moins équivalent. Une protection adéquate doit être également assurée localement au niveau des mains, des pieds et de la tête. Ces valeurs ont été déterminées en l'absence de vent et à une température de rayonnement égale à la température d'air ambiant. Laver séparément. La déclaration de conformité et disponible sur le site internet : voir **

D

Materialen: 100 % Polyester SORONA – Futter 100 % Polyester

Benutzungsbeschränkungen : Achtung, eine Kapuze tragen verringert das Sichtsfeld und beeinträchtigt das Hören. Lagerung und Transport : immer in einem sauberen und trockenen Raum lagern. Nicht in einem Raum lagern, wo die Kleidungsstücke direkt dem Sonnenlicht ausgesetzt werden könnten. Dieses Kleidungsstück muss befördert werden, so wie es vom Hersteller geliefert wurde. Reparatur : wenn das Produkt beschädigt wird, wird es keinen optimalen Schutz nicht gewähleisten. Deshalb muss es sofort repariert oder ersetzt werden. Ein beschädigtes Produkt darf nie benutzt werden. Reparatur dieses Produkts ist nur gestatten, wenn seine Eigenschaften nicht beeinträchtigt werden. Falls ein Zweifel besteht, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem unten genannten Hersteller auf, bevor Sie versuchen, das Produkt zu reparieren. Nehmen Sie bitte Kontakt mit der Müllentsorgungsfirma auf, die das Kleidungsstück ordnungsgemäss beseitigen wird. Achtung, die thermische Isolierung kann nach Reinigung verringert werden. Die thermische Isolierung und die Benutzungsmindesttemperaturen wurden zusammen mit der Standardunterwäsche bestimmt (Anlage A von EN 14058). Sie sind nur gültig, wenn das Kleidungsstück zusammen mit einem anderen getragen wird, dessen thermische Isolierung mindestens gleichwertig ist. Hände, Füsse und Kopf müssen auch entsprechend geschützt werden. Diese Werte wurden ohne Wind und bei einer Strahlungstemperatur bestimmt, die der Raumtemperatur gleicht. Getrennt waschen. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite: **

EN

FABRIC: 100% Polyester SORONA - Lining 100% polyester

Limitations of use. Warning: Hearing and peripheral vision may be impaired when wearing the hood. Storage & Transportation: Always store in clean, dry conditions. Do NOT store in places subject to direct, strong sunlight. This garment is suitable for transportations as supplied by the manufacturer. REPAIR: If the product becomes damaged, it will NOT provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately either replaced or repaired. Never sue the damaged product. Repair of this product is permitted, provided that it does not affect the jacket's norms requirement. If any doubt, always consult the manufacturer before attempting a repair. Contact your waste provider for a correct elimination of the garment. Warning : thermal insulation can decrease after washing process. The thermal insulation and the minimal temperatures have been determine in combination with a standard undergarment (Annex A EN 14058). There are valid only if the garment is worn in combination with a garment of equal thermal insulation at least. An appropriate protection must be provided locally, for the hands, the foot and the head.These results have be determined without wind and at a radiation temperature equal to the room temperature. Wash separately. The declaration of conformity is available on the web site : see **.

HU

ALAPANYAG : 100% poliészter SORONA - Bélés 100% poliészter

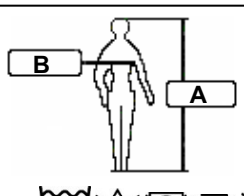
Használhatóság korlátai : Figyelem ! A kapucni használata esetén romolhat a hallás és a periférikus látás képessége. Tárolás és szállítás: Mindig száraz és tiszta körülmények közt tároljuk. NE tegyük ki a terméket közvetlen erős napfény hatásának. A védőruhát csak az eredeti, gyártói csomagolásban szabad szállítani. JAVÍTÁS: Amennyiben a védőruha megrongálódik és már nem képes biztosítani a megfelelő védelmi szintet, haladéktalanul meg kell javítani, vagy le kell cserélni. Soha ne használjon sérült védőruhát. Megengedett a termék javítása, amennyiben az nem befolyásolja a védőruhára vonatkozó szabvány követelményeit. A javítás elkezdése előtt, a felmerülő problémákról kérjen tájékoztatást a gyártótól. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatójával a védőruha megfelelő leselejtezésének és ártalmatlanításának érdekében. A hőszigetelési képesség csökkenhet a mosás vagy tisztítás után. A hőszigetelés és a minimális használati hőmérsékletek a szabvány szerinti alsóruházattal együtt lettek meghatározva (EN 14058 A melléklete). Abban az esetben érvényes, ha a ruházatot minimum egyenértékű hőszígetelő ruhával együtt viseljük. A megfelelő védelem eléréséhez szükséges azt kiegészítésként a kéz, a láb és a fej szintjein is biztosítani. Ezek az értékek szélcsendben, és olyan körülmények között lettek megállapítva, ahol a sugárzó hőmérséklet megegyezik a környezeti hőmérséklettel. Külön mossa. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a weboldalon: lásd **.

E

Materias : 100% Poliéster SORONA - Forro 100% poliéster

Restricciones de uso: Cuidado, el uso de una capucha disminuye el campo de visión y la audición. Almacenamiento y transporte: siempre almacenar en un lugar limpio y seco. NO almacenar en un lugar donde la prenda podría ser expuesta directamente a la luz del sol. Esta prenda debe transportarse tal como se entrego por el fabricante. REPARACION – Si el producto esta dañado, no podrá proporcionar el nivel máximo de protección, por eso debe de ser reparado o sustituido de inmediato. Nunca usar un producto dañado. La reparación de este producto se tolera solo si no afecta los niveles de eficiencia de la prenda. En caso de duda, contactar el fabricante antes de intentar reparar el producto. Contactar su prestador de residuos para la eliminación adecuada de la prenda. Cuidado: la aislación térmica puede disminuir después del lavado. La aislación térmica y las temperaturas minimales de uso fueron determinadas junto con la ropa interior estándar (Anexo A de EN 14058). Solo son validas si la prenda se lleva en conjunto con una prenda de aislación térmica por lo menos equivalente. Se debe de asegurar una protección adecuada localmente en las manos, pies y cabeza. Estos valores se determinaron en ausencia de viento y a una temperatura de radiación equivalente a la temperatura del aire ambiente. La persona que lleva esta prenda debe de ser vinculada a la tierra de manera adecuada. Lavar por separado. La declaración de conformidad está disponible en el sitio web: vea**

	S	M	L	XL	2XL	3XL
1	5SUM12000S	5SUM12000M	5SUM12000L	5SUM1200XL	5SUM1202XL	5SUM1203XL
2	5SUM01000S	5SUM01000M	5SUM01000L	5SUM0100XL	5SUM0102XL	5SUM0103XL
A	156-164	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
B	86-93	94-101	102-109	110-117	118-125	126-133





Max : 5 x

Pour plus d' information contacter :
WORLDWIDE EURO PROTECTION – 555 rue de la Dombes, 01700 Les Echets Miribel – France
** ** https://www.coverguard-safety.com/

SK

materiál : 100% Polyester SORONA - Podšívka 100% polyester
Obmedzenie použitia: Pozor, nosenie kapucne znižuje zorné a sluchové pole. Skladovanie a preprava: Skladujte vždy na čistom a suchom mieste. NESKLADUJTE na mieste, kde by mohol byť odev vystavený priamo slnečnému svetlu. Tento odev sa musí prevážať tak ako bol dodaný výrobcom. OPRAVA – Ak je výrobok poškodený, nebude môcť poskytovať maximálnu úroveň ochrany, a preto je nutné ho ihneď opraviť alebo vymeniť. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Oprava tohto výrobku je prípustná iba vtedy, ak nie sú obmedzené požiadavky tohto odevu. V prípade pochybností kontaktujte pred opravou výrobku nižšie uvedeného výrobcu. Pre náležitú likvidáciu odevu kontaktujte vášho správcu odpadov. Pozor! Tepelná izolácia sa môže po procesoch čistenia zmenšiť. Tepelná izolácia a minimálne teploty používania boli stanovené v kombinácii so štandardnou spodnou bielizňou (Príloha A EN 14058). Sú platné, iba ak sa tento odev nosí v kombinácii s aspoň rovnocenným tepelnoizolačným odevom. Náležitú ochranu je nutné zabezpečiť takisto lokálne pre ruky, chodidlá a hlavu. Tieto hodnoty boli stanovené bez vetra a pri radiačnej teplote rovnej teplote vzduchu okolia. Prať oddelene. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke: pozri **.

RU

Материалы: 100% полиэстер SORONA - Подкладка: 100% полиэстер
Нормы использования: Будте осторожны, если вы надеваете капюшон, ваши видимость и слышимость уменьшаются.
Хранение и транспортировка: Всегда хранить в сухом и чистом месте. НЕ оставлять одежду в местах, где она не будет защищена от прямого солнечного света. Данная одежда должна транспортироваться в том же виде, в котором она была доставлена от изготовителя. РЕМОНТ – Если изделие повреждено, оно не сможет обеспечить максимальный уровень защиты, и поэтому оно дожно быть незамедлительно заменено или отремонтировано. Никогда не использовать повреждённое изделие. Ремонт данного изделия допускается только в том случае, если он не затрагивает определённые характеристики данной одежды. Если вы сомневаетесь, свяжитесь с изготовителем по указанным ниже координатам, прежде чем пытаться отремонтировать изделие. Свяжитесь с учереждением, занимающимся отходами, чтобы правильно выбросить спецодежду. Осторожно: теплоизоляция может уменьшиться после чистки. Термоизоляция и минимальные температуры использования одежды были определены при наличии стандартного нижнего белья (Приложение А к европейскому стандарту EN 14058). Они действительны только в том случае, если спецодежда носится вместе с равноценной одеждой, сохраняющей тепло. Соответствующая защита должна быть обеспечена для рук, ног и головы. Данные показатели были определены при отсутствии ветра и при температуре излучения равной комнатной температуре. Стирать отдельно. Декларация соответствия доступна на сайте: см. **.

BG

материал: 100% полиестер SORONA - Подплата 100% полиестер
Ограничения при употреба: Внимание, носенето на качулка намалява полето на видимост и чуваемост. Съхранение и транспорт: Съхранявайте винаги на чисто и сухо място. НЕ СКЛАДИРАЙТЕ НА МЯСТО, където дрехата може да бъде изложена пряко на слънчева светлина. Това облекло трябва да се транспортира така както е било доставено от производителя. ПОПРАВКА – Ако продуктът е повреден, той няма да може да осигури максимално ниво на защита и поради тази причина трябва да бъде незабавно поправен или сменен. Никога не използвайте повреден продукт. Поправката на този продукт се толерира единствено в случай, че изискванията към продукта не са засегнати. Ако продължавате да имате съмнение, свържете се с производителя преди да се опитате да поправите продукта. Свържете се със специализираното предприятие за отпадъци за подходящо премахване на дрехата. термичната изолация може да намалее след процедурите по почистване. Термичната изолация и минималните температури на употреба са указани върху комплекта заедно със стандартни долни дрехи (приложение А от EN 14058). Те са валидни само, ако дрехата е била носена заедно с дреха за термична изолация или еквивалентна на нея. Трябва да бъде осъществена също така подходяща защита на нивото на ръцете, краката и главата. Тези стойности бяха определени при липса на вятър и при температура на лъчение равна на температурата на околния въздух. Перете отделно. Декларацията за съответствие е достъпна на уеб сайта: вижте **.

PT

Material: 100% Poliéster SORONA - Forro 100% Poliéster
Limites de utilizações: Atenção, o uso de um capucho diminui o campo de visão e de audição. Armazenamento e transporte: Guarde sempre num local limpo e seco. NÃO guardar num local onde o vestuário possa estar exposto directamente à luz do sol. Este vestuário deve ser transportado tal como é fornecido pelo fabricante. REPARAÇÃO – Se o produto estiver danificado, não poderá alcançar o nível máximo de protecção e, por isso, deverá ser reparado ou substituído imediatamente. Nunca utilizar um produto danificado. A reparação deste produto é unicamente tolerada no âmbito em que as reivindicações deste vestuário não sejam afectadas. Em caso de dúvidas, contactar o fabricante abaixo antes de tentar reparar o produto. Contactar o responsável pelos resíduos para a eliminação adequada do vestuário. Atenção: o isolamento térmico pode diminuir após os procedimentos de limpeza. O isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com a roupa interior padrão (Anexo A de EN 14058). São apenas válidas se o vestuário for usado em combinação com um vestuário de isolamento térmico, no mínimo, equivalente. Uma protecção adequada deve ser, igualmente, garantida localmente ao nível das mãos, dos pés e da cabeça. Estes valores foram determinados com a ausência de vento e a uma temperatura de radiação igual à temperatura do ar ambiente. Lavar separadamente. A declaração de conformidade está disponível no website: ver **.

SV

material : 100% polyester SORONA - Foder 100% polyester
Begränsningar i användningen: arning för att en uppfälld kapuschong minskar sikt och hörsel. Lagring och transport: Skall förvaras på ett torrt och rent ställe. BÖR INTE förvaras där klädesplagget skulle kunna utsättas för direkt solljus. Klädesplagget skall fraktas i samma skick som det levererats av tillverkaren. LAGNING- Om produkten skadats, kan den inte uppnå den maximala skyddsnivån, och den skall då lagas eller ersättas omedelbart. En skadad produkt bör inte användas. Lagning av produkten tolereras bara om det inte påverkar det som utlovats om klädesplagget. Om du är tveksam, kontakta tillverkaren nedan innan du försöker laga produkten. Kontakta ditt avfallshanteringsföretag så att klädesplagget kan elimineras på lämpligt sätt. Varning: värmeisoleringen kan minska efter rengöring. Värmeisolering och minimala användningstemperaturer har bestämts, i kombination med standardunderkläderna (Bilaga A i EN 14058). De gäller bara om klädesplagget bärs tillsammans med kläder som är minst lika värmefodrade. Det ska också finnas lämpliga skydd lokalt, för händer, fötter och huvud. Värdena har bestämts under vindstilla förhållanden och vid en strålningstemperatur som motsvarar den omgivande lufttemperaturen. Operite ločeno. Deklarationen om överensstämmelse finns på webbplatsen: se **.

NL

materiaal : 100% polyester SORONA - Voering 100% polyester
Gebruiksbeperkingen: Dit kledingsstuk moet jaarlijks worden vergeleken met een nieuw exemplaar. Opgelet: Door de kap op het hoofd te zetten vermindert het zicht en het gehoor van de drager. Opslag en transport: Het kledingsstuk moet altijd worden bewaard op een schone en droge plek. Het kledingsstuk NIET bewaren op een plaats waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht. Dit kledingsstuk moet worden vervoerd op de manier zoals geleverd door de fabrikant. REPARATIE: Indien beschadigd zal het kledingsstuk niet het maximale beschermingsniveau bieden. Daarom moet het meteen worden hersteld of vervangen. Een beschadigd kledingsstuk nooit blijven gebruiken. Reparatie van een kledingsstuk is alleen toegelaten op voorwaarde dat geen afbreuk wordt gedaan aan de gebruiksvoorwaarden van het product. In geval van twijfel contact opnemen met de fabrikant alvorens het kledingsstuk wordt hersteld. Neem contact op met uw afvalbehandelaar om het kledingsstuk op de meest aangewezen manier te vernietigen. Opgelet: de thermische isolatie kan door opeenvolgende schoonmaakbeurten verminderen. De thermische isolatie en de minimale gebruikstemperatuur werden bepaald in combinatie met standaard onderkledij (Bijlage A van EN 14058). Ze zijn alleen geldig op voorwaarde dat het kledingsstuk wordt gedragen in combinatie met thermische kledij of gelijkwaardig. Lokaal moet eveneens een geschikte bescherming worden voorzien aan de handen, de voeten en het hoofd. Deze waarden werden bepaald in afwezigheid van wind en bij een stralingstemperatuur gelijk aan de omgevingstemperatuur van de lucht. Afzonderlijk wassen. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: zie**.

EL

Υλικά: 100% Polyester SORONA - Φόδρα 100% πολυεστέρας
Περιορισμοί στη χρήση: Προσοχή, όταν φοράτε κουκούλα μειώνεται το πεδίο όρασης και η ακοή. Φύλαξη και μεταφορά: Να φυλάσσεται πάντα σε καθαρό και ξηρό μέρος. ΝΑ ΜΗΝ αποθηκεύεται σε μέρος όπου θα μπορούσε να εκτεθεί άμεσα στο ηλιακό φως. Το ένδυμα αυτό πρέπει να μεταφέρεται όπως ακριβώς παραδόθη κε από τον κατασκευαστή. ΕΠΙΣΚΕΥΗ – Εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιές, δεν μπορεί να παρέχει το μέγιστο βαθμό προστασίας και πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα προϊόν που έχει υποστεί ζημιές. Η επισκευή του παρόντος προϊόντος είναι αποδεκτή μόνο στην περίπτωση που διατηρούνται ανεπηρέαστες οι προδιαγραφές. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε επισκευή. Επικοινωνήστε με την αρμόδια υπηρεσία για την κατάλληλη απόρριψη του ενδύματος. Προσοχή : Η ικανότητα θερμικής μόνωσης του προϊόντος μπορεί να μειωθεί μετά το πλύσιμο. Οι τιμές θερμικής μόνωσης και οι ελάχιστες θερμοκρασίες χρήσης έχουν καθοριστεί σε συνδυασμό με τα πρότυπα για τα εσώρουχα (Παράρτημα Α της οδηγίας EN 14058). Ισχύουν μόνο εάν το ένδυμα φοριέται σε συνδυασμό με ένδυμα τουλάχιστον αντίστοιχης θερμικής μόνωσης. Πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται επαρκής προστατευτικός εξοπλισμός για τα χέρια, τα πόδια και το κεφάλι.

FI

materiaali : 100 % polyesteriä SORONA - Vuori 100 % polyesteriä
Käyttörajoitukset: Huomio! Hupun käyttäminen pienentää näkö- ja kuulokenttää. Säilytys ja kuljetus: Säilytä vaate aina puhtaassa ja kuivassa paikassa. Vaatetta EI SAA säilyttää paikassa, jossa se saattaa joutua kosketuksiin suoran auringonpaisteen kanssa. Vaatetta tulee kuljettaa samalla tavalla, jolla se on tullut valmistajalta. KORJAUS – Jos tuote on vahingoittunut, se ei takaa maksimaalista suojatasoa. Siinä tapauksessa korjauta tai vaihda tuote uuteen välittömästi. Älä koskaan käytä vahingoittunutta tuotetta. Tämän tuotteen korjaus on sallittua vain sellaisissa olosuhteissa, jotka eivät vaikuta vaatteelle asetettuihin vaatimuksiin. Jos epäröit, ota yhteys valmistajaan (katso alla) ennen kuin yrität korjata tuotetta. Ota yhteys jätteistä vastaavaan yritykseen vaatteen asianmukaista hävittämistä varten. Huomio: lämpöeristys saattaa heikentyä puhdistustoimenpiteiden jälkeen. Lämpöeristys ja käytön vähimmäislämpötilat on määritelty yhdessä standardin alusvaatetuksen kanssa (direktiivin EN 14058 liite A). Ne ovat voimassa vain, jos vaatetta käytetään vähintään samanarvoisen lämmöneristysvaatteen kanssa. Käsille, jaloille ja päälle tulee myös taata asianmukainen suojaus. Nämä arvot on määritelty tuulettomassa ympäristössä ja lämpötilassa, joka vastaa ympäröivän ilman lämpötilaa. Pestävä erikseen. Vaatimustenmukaisuusvaatimus on saatavilla internetsivulla: katso**.

DA

materiale : 100% polyester SORONA - Foring 100% polyester
Brugsbegrænsninger: Pas på! Anvendelse af hætten reducerer synsfeltet og nedsætter hørelsen. Opbevaring og transport: Opbevar altid beskyttelsesbeklædningen på et rent og tørt sted. MÅ IKKE opbevares på et sted, hvor beskyttelsesbeklædningen kunne blive udsat for direkte sollys. Denne beskyttelsesbeklædning skal transporteres sådan som denne er blevet leveret af fabrikanten. REPARATION – Hvis produktet er beskadiget, vil det ikke kunne yde det maksimale beskyttelsesniveau og skal i så tilfælde repareres eller erstattes øjeblikkeligt. Anvend aldrig et beskadiget produkt. Reparation af dette produkt kan kun accepteres i de tilfælde, hvor sikkerhedskravene til dette produkt ikke påvirkes. I tvivlstilfælde skal du kontakte nedenstående fabrikant, før du forsøger at reparere produktet. Kontakt dit affaldscenter for korrekt afskaffelse af denne beskyttelsesbeklædning. Pas på: den termiske isolering kan forringes efter gennemførelse af renseprocedurer. Den termiske isolering og de minimale brugstemperaturer er defineret ved kombination med standard undertøj (Anneks A fra EN 14058). De er kun gældende, hvis beskyttelsesbeklædningen bæres kombineret med en mindst tilsvarende termisk isoleret beklædningsgenstand. Der skal ligeledes sørges for lokal beskyttelse af hænder, fødder og hoved. Disse værdier er defineret i det tilfælde, der ikke er vind og ved en stråletemperatur, der er lig med den omgivende lufttemperatur. Vask tøjet separat. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på internetsiden: se **.

PL

tworzywo : 100% poliester SORONA - Podszewka 100% poliester
Ograniczenia użytkowania: Uwaga, noszenie kapuzy ogranicza pole widzenia i zdolność słyszenia. Przechowywanie i transport: przechowywać w miejscu czystym i suchym. NIE przechowywać w miejscu, w którym produkt mógłby być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Produkt powinien być przewożony w stanie, w którym został dostarczony przez producenta. NAPRAWA – Jeżeli produkt jest uszkodzony, nie zapewnia maksymalnego poziomu ochrony i musi zostać natychmiast naprawiony lub wymieniony na nowy. Nie wolno korzystać z produktu, który jest uszkodzony. Naprawa produktu jest dozwolona jedynie, jeśli jego parametry nie zostaną w ten sposób pogorszone. W razie jakichkolwiek wątpliwości, przed przystąpieniem do naprawy produktu należy skontaktować się z producentem, którego dane zostały zamieszczone poniżej. Dla zapewnienia właściwej utylizacji produktu należy skontaktować się z firmą odpowiedzialną za usuwanie odpadów. Uwaga: izolacja termiczna może ulec pogorszeniu po przeprowadzeniu czyszczenia. Właściwości izolacji termicznej i minimalne wartości temperatury użytkowania zostały określone dla kombinezonu wykorzystywanego ze standardową bielizną (Załącznik A normy EN 14058). Obowiązują one jedynie, jeżeli produkt jest noszony w połączeniu z odzieżą wyposażoną w izolację termiczną o co najmniej takich samych parametrach. Należy również zapewnić odpowiednie zabezpieczenie rąk, stóp i głowy. Powyższe wartości zostały określone w warunkach bezwietrznych oraz w temperaturze promieniowania odpowiadającej temperaturze powietrza otoczenia. Prać oddzielnie. Deklaracja zgodności zamieszczona jest na stronie internetowej, patrz: **.

ET

materjal : 100% polüester SORONA - vooder 100% polüester
Kasutustingimused: Tähelepanu, kapuuts piirab vaatevälja ja vähendab kuuldavust. Ladustamine ja transport: hoidke alati puhtas ja kuivas kohas. ÄRGE HOIDKE kohas, kus riided on otseselt avatud päiksekiirgusele. Seda riietust tuleb transportida nii nagu on tootja poolt ettenähtud. PARANDAMINE - kui toode on kahjustatud, ei suuda see pakkuda kõrgeimal tasemel kaitset ja tuleb koheselt parandada või asendada uuega. Ärge kunagi kasutage kahjustunud toodet. Seda toodet võib lasta parandada ainult sellises kohas, kus ei mõjutata rõivastusele esitatavaid nõudeid. Kahtluse korral pöörduge tootja poole, enne, kui püüate toodet parandada. Riietuse adekvaatseks utiliseerimiseks, võtke ühendust jäätmekäitleja esindajaga. Tähelepanu: soojusisolatsioon võib puhastamise käigus halveneda. Soojusisolatsioon ja minimaalsed kasutustemperatuurid on antud arvestades kombinatsiooni normaalse alusriietusega (EN 14058 Lisa A). Need kehtivad ainult siis, kui riietust kantakse kombinatsioonis termilise isolatsiooniga võrdväärse riietusega. Kaitse adekvaatsust tuleb hinnata ka kohapeal käte jalgade ja pea tasemelt. Need väärtused on saadud tuule puudumisel ja soojuskiirgusel, mis on võrdne ümbritseva õhu temperatuuriga. Pesta eraldi. Vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt: **.

RO

material : 100% poliester SORONA - Captuseala 100% poliester
limitări de utilizare: Atenţie, purtarea unei şepci diminuează câmpul vizual şi cel auditiv. Depozitare şi transport: A se depozita într-un loc curat şi uscat. A NU SE DEPOZITA într-un loc unde veşmântul ar putea fi expus la lumina solară directă. Acest veşmânt trebuie transportat în forma în care acesta a fost furnizat de către producător. REPARARE – Dacă produsul este deteriorat, acesta nu va putea asigura nivelul maxim de protecţie şi de aceea va trebui reparat sau înlocuit imediat. Nu folosiţi niciodată un produs deteriorat. Repararea acestui produs poate fi realizată numai în atelierele unde exigenţele cu privire la acest veşmânt nu vor fi afectate. Dacă aveţi dubii, contactaţi producătorul menţionat mai jos, înainte de a încerca să reparaţi produsul. Pentru eliminarea adecvată a veşmântului, contactaţi prestatorul care se ocupă cu eliminarea deşeurilor. Atenţie: gradul de izolare termică poate scădea după procedurile de curăţare. Grdul de izolare termică şi temperaturile minime de utilizare au fost determinate în combinaţie cu veşmântul standard purtat pe dedesubt (Anexa A a standardului EN 14058). Acestea sunt valabile numai dacă veşmântul este purtat în combinaţie cu un veşmânt de izolaţie termică cel puţin echivalent. Va trebui asigurată o protecţie adecvată atât la nivelul mâinilor, cât şi al picioarelor şi al capului. Aceste valori au fost determinate în absenţa vântului şi la o temperatură de radiaţie egală cu temperatura aerului din mediul înconjurător. Spălaţi separat. Declaraţia de conformitate este disponibilă pe site-ul internet: vedeți **.

CS

materiál : 100% Polyester SORONA - Podšívka 100% polyester
Omezení použití: Pozor, nošení kapuce snižuje zorné a sluchové pole. Skladování a přeprava: Skladujte vždy na čistém a suchém místě. NESKLADUJTE na místě, kde by mohl být oděv vystavený přímému slunečnímu záření. Tento oděv se musí převážet tak, jak byl dodaný výrobcem. OPRAVA – Pokud je výrobek poškozený, nebude moci poskytovat maximální úroveň ochrany, a proto je nutné ho ihned opravit nebo vyměnit. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Oprava tohoto výrobku je přípustná pouze v případě, pokud nejsou omezené požadavky tohoto oděvu. V případě pochybností kontaktujte před opravou výrobku níže uvedeného výrobce. Pro náležitou likvidaci oděvu kontaktujte vašeho správce odpadů. Pozor! Tepelná izolace se může po čisticích procesech zmenšit. Tepelná izolace a minimální teploty používání byly stanoveny v kombinaci se standardním spodním prádlem (Příloha A EN 14058). Jsou platné, pouze pokud se tento oděv nosí v kombinaci s rovnocenným tepelněizolačním oděvem. Náležitou ochranu je nutné taktéž zabezpečit lokálně pro ruce, chodidla a hlavu. Tyto hodnoty byly stanovené bez větru a při radiační teplotě rovné teplotě vzduchu okolí. Prát odděleně. Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách: viz **.

SL

Materia : 100% poliester SORONA - Podloga 100% poliester
Omejitve uporabe: Pozor, nošenje kapuce zmanjša polje vidljivosti in slišnosti. Shranjevanje in transport: shranjujte vedno v čistem in suhem prostoru. NE shranjujte na mestu, kjer bi bilo oblačilo lahko izpostavljeno neposredni sončni svetlobi. To oblačilo je treba transportirati takšno, kot ga je dobavil proizvajalec. POPRAVILO – Če je izdelek poškodovan, ne more zagotavljati maksimalne stopnje zaščite, zato ga je potrebno nemudoma popraviti ali zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravilo tega izdelka je dopustno izključno v primeru, kadar zahteve glede tega izdelka niso določene. Če obstaja dvom, stopite v stik s proizvajalcem, navedenim spodaj, še preden poskušate izdelek popraviti. Kontaktirajte vašega ponudnika za odvoz odpadkov glede ustrezne odstranitve oblačila. Opozorilo: učinki toplotne izolacije se lahko po postopkih čiščenja zmanjšajo. Toplotna izolacija in najnižje temperature uporabe so bile določene za kombinezon s standardno podobleko (Priloga A k standardu EN 14058). Veljajo samo, če je oblačilo nošeno skupaj z oblačilom s toplotno izolacijo ali vsaj z enakovrednim oblačilom. Ustrezno zaščito je treba zagotoviti tudi na posameznih predelih rok, nog in glave. Te vrednosti so bile določene v času brezvetrja in pri sončni temperaturi, enaki sobni temperaturi zraka. Operite ločeno. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani: glej **.

يجب نقل يجب أن لا يوضع الثوب في مكان يتعرض فيه للشمس بشكل مباشر .النقل و التخزين: يحفظ دائما في مكان جاف و نظيف .ملاحظة: ارتداء القبعة يُضعف من حقل السمع و الرؤية .جديد .: استخدامه يمكن .لا تستخدم المنتج أبدا إذا أصابه التلف .التصليح : لن يمنحكم الثوب الحد الأقصى من الحماية إذا أصابه تلفاً و يجب تصليحه أو استبداله مباشرة .الثوب بذات الطريقة التي استخدمها الصانع عند التسليم .لإتلاف الثوب بطريقة مناسبة اتصلوا بالخدمات العامة للنفايات .في حال الشك عليكم الاتصال بالصانع المذكور أدناه و ذلك قبل محاولة تصليح المنتج .تصليح هذا المنتج فقط في حال تكون المطالبة به ممكنة تم تحديد أ EN 14058) . ملاحظة : من الممكن انخفاض العزل الحراري بعد عملية التنظيف . الجدول I : المدة القصوى المنصوح بها لارتداء بزة كاملة مؤلفة من سترة و سروال بدون بطانة حرارية يجب تأمين . من الممكن أن يكون ما تحت الثوب صالحا إن كان يرافقه ثوب عزلٍ حراريٍ معادل له على الأقل . العزل الحراري والدرجات الدنيا للاستخدام باعتبار أن ما يلبس تحته هو ثوب نموذجي (ملحق تم تحديد هذه النسب في غياب عامل الهواء و بدرجة حرارة إشعاع تعادل حرارة الهواء المحيط حماية مناسبة أيضا للیدین و القدمین و الرأس

TR

Malzemeler : %100 Polyester SORONA - Astar %100 polyester
Kullanım sınırları: Dikkat, kapüşon takmak görüş ve işitme sahasını daraltır. Depolama ve nakliye: Her zaman temiz ve kuru bir yerde saklayınız. Giysinin doğrudan güneş ışınlarına maruz kalacağı bir yerde SAKLAMAYINIZ. Bu giysi, imalatçı tarafından temin edildiği şekilde nakliye edilmelidir. ONARIM – Eğer ürün hasar görmüşse maksimum koruma özelliğini kaybeder ve derhal onarılması veya değiştirilmesi gerekir. Hasar görmüş ürünleri asla kullanmayınız. Onarım, sadece ürünün özelliklerinin değişmeyeceği durumlarda yapılabilir. Şüphe duyduğunuz takdirde, ürünü onarmaya çalışmadan önce aşağıdaki imalatçıyla iletişime geçiniz. Giysinin nasıl atılması gerektiği konusunda atık toplama hizmeti aldığınız kuruma danışınız. Tab. 1: Termal yalıtım temizleme işleminden sonra azalabilir. Termal yalıtım ve asgari kullanım sıcaklıkları standart iç giysilerle beraber tespit edilmiştir (EN 14058 Ek A). Sadece en azından eşdeğer olan bir termal yalıtım giysisiyle birlikte giyildiğinde geçerlidirler. Eller, ayaklar ve baş için de uygun korunma sağlanmalıdır. Bu değerler rüzgârsız ve ışınım sıcaklığının ortam havasına eşit olduğu koşullar için geçerlidir. Uygunluk beyanını web sitesinde bulabilirsiniz: bkz **.

IT

Materiali: 100% poliestere SORONA - Fodera 100% poliestere
Limiti d'uso: Attenzione, indossare un cappuccio riduce il campo visivo e uditivo. Conservazione e trasporto: Conservare sempre in un luogo pulitoe secco. NON conservare dove l'indumento può essere esposto alla luce solare diretta. Questo indumento deve essere trasportato come fornito dal produttore RIPARAZIONE – Se il prodotto è danneggiato, non fornirà il massimo livello di protezione e dovrà quindi essere riparato o sostituito immediatamente. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. La riparazione di questo prodotto è tollerata solo nella misura in cui le affermazioni di questo indumento non sono interessate. In caso di dubbio, contattare il produttore di seguito prima di tentare di riparare il prodotto. Contattare il proprio fornitore di rifiuti per il corretto smaltimento dell'indumento. Attenzione: l'isolamento termico può diminuire dopo le procedure di pulizia. L'isolamento termico e le temperature minime di utilizzo sono state determinate in combinazione con l'indumento intimo standard (Allegato A della EN 14058). Sono validi solo se l'indumento è indossato in combinazione con un indumento di isolamento termico almeno equivalente. Un'adeguata protezione deve essere assicurata anche localmente a livello delle mani, dei piedi e della testa. Tali valori sono stati determinati in assenza di vento e ad una temperatura di irraggiamento pari alla temperatura dell'aria ambiente. Lavare separatamente. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito: vedi **.